VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 1

Fakir
HAUSGERÄTE
AUS LIEBE ZUM RAUM
Prestige

D **Bedienungsanleitung**
Stand-Ventilator

VLG 45

VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 2

Inhalt

Allgemeines
Informationen zur Bedienungsanleitung 3
Haftung.....3
Hinweise in der Bedienungsanleitung.....3

Sicherheit
CE-Konformitätserklärung.....3
Bestimmungsgemäße Verwendung 3
Bestimmungswidrige Verwendung.....4
Kinder.....4
Allgemein 4
Elektrischer Strom.....4-5
Versand.....5
Im Gefahrenfall 5
Bei einem Defekt 5

Überblick
Auspacken / Lieferumfang 6
Technische Daten 6

Vor Inbetriebnahme
Zusammenbau.....7-8
Höhenverstellung.....8
Fernbedienung: Batterien einlegen/wechseln.....8

Bedienung
Teile und Funktionen.....9
Uhrzeit einstellen 9
Ein- und Ausschalten 10
Gebläsedrehzahl.....10
Vertikale Blasrichtung 10

Sonderfunktionen
Ionisator.....11
Oszillation.....11
Timer 11
Windmodus BREEZE.....12
Windmodus SLEEP 12
Windmodus TEMPERATUR 13
TRANSMIT-Funktion.....13

Nach dem Gebrauch
Reinigen.....14
Entsorgung.....14

Wenn Sie mal nicht weiterkommen.....15

Garantie 16

Platz für eigene Notizen 17

VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 3

Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen den sicheren und bestmöglichen Umgang mit dem Stand-Ventilator ermöglichen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes sorgfältig durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung dauerhaft auf. Falls Sie den Stand-Ventilator an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Haftung

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Hinweise in der Bedienungsanleitung

WARNUNG!
Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung oder des Todes besteht.

ACHTUNG!
Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen des Gerätes zur Folge haben können.

HINWEIS!
Hebt Tipps und andere nützliche Informationen in der Bedienungsanleitung hervor.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes - GPSG sowie die EU-Richtlinien 89/336/EG “Elektromagnetische Verträglichkeit” und 2006/95/EG “Niederspannungsrichtlinie”.
Das Gerät trägt auf dem Typenschild die CE-Kennzeichnung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Stand-Ventilator ist nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck - für die Lüftung im Haushalt oder Büro - einzusetzen.
Der Stand-Ventilator ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Sicherheit

Bestimmungswidrige Verwendung

Die hier aufgeführten Fälle nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können zu Fehlfunktionen, Beschädigung des Gerätes oder Verletzungen führen:

- Brand- und Explosionsgefahr
  Das Gerät niemals in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen verwenden.
- Beschädigung des Gerätes durch Regen und Schmutz
  Das Gerät niemals im Freien verwenden oder aufbewahren.
- Gefahr der Überhitzung
  Die Öffnungen des Gerätes immer frei lassen.

Kinder

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verwenden Sie es mit größter Vorsicht, wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.
- Bei Verpackungsfolien besteht Erstickungsgefahr. Sie dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

Allgemein

- Den Luftstrom nicht direkt auf Personen richten.
- Den Luftstrom nicht behindern, mindestens 50 cm Freiraum nach allen Seiten lassen.

Elektrischer Strom

- Eine falsche Spannung kann das Gerät zerstören. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt.
- Tauchen sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es vor Regen und Nässe fern.
- Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker, niemals am Kabel.
- Die Netzanschlussleitung darf nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren werden und nicht mit Hitzequellen in Berührung kommen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheit

Elektrischer Strom

- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Beim Reinigen und Warten des Gerätes oder beim Auswechseln von Teilen ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.

Versand

Versenden Sie das Gerät in der Originalverpackung oder einer ähnlich gut ausgepolsterten Verpackung, damit es keinen Schaden nimmt.

Im Gefahrenfall

Ziehen Sie im Gefahrenfall und bei Unfällen sofort den Stecker aus der Steckdose.

- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Bei einem Defekt

Im Falle eines Defekts wenden Sie sich telefonisch an unsere:

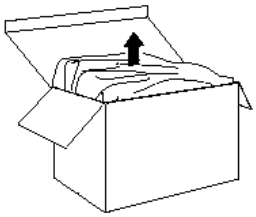
Service-Hotline: 01805 325474
12 Cent / Minute
aus dem Festnetz der Deutschen Telekom

Vor dem Anruf unbedingt Artikel-Nr. und Geräte-/Modell-bezeichnung bereit halten. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden. Dabei dürfen nur original Fakir-Ersatzteile verwendet werden.
  Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

Überblick

Auspacken / Lieferumfang



Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit:

- Basis
- Bodenplatte mit 2 Schrauben
- Motorkopf
- Schutzgitter hinten
- Windflügel
- Mutter (Kunststoff)
- Hutmutter (Kunststoff)
- Schutzgitter vorne mit Klemmring
- Fernbedienung incl. Batterien
- Bedienungsanleitung
- Kundendienstverzeichnis

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

HINWEIS!

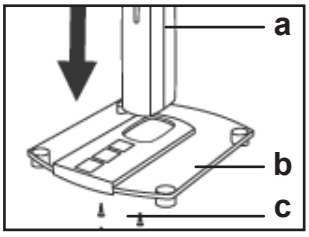
Bewahren Sie die Verpackung zur Aufbewahrung und für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service).

Technische Daten

Nennspannung	220-240 V AC
Nennfrequenz	50 Hz
Leistung max.	60 W
Geschwindigkeitsstufen	3
Windmodi	4
Oszillations-Modi	3
Timer	max. 8 Stunden
Netzkabel ca.	1,3 m
Luftdurchsatz max.	2000 m³ / h
Korbdurchmesser ca.	45 cm
Maße HxBxT ca.	115-140 cm / 44x44 cm
Gewicht ca.	8,7 kg
Reichweite der Fernbedienung ca.	10 m
Batterien	2 Stiftzellen Typ AAA á 1,5 V

VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 7

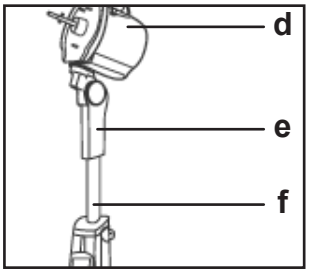
Zusammenbau



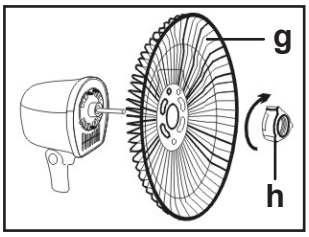
WARUNG!

Prüfen Sie vor der Montage, ob der Netzstecker gezogen ist. Bei eingestecktem Netzstecker könnte das Gerät versehentlich eingeschaltet werden und Verletzungen verursachen.

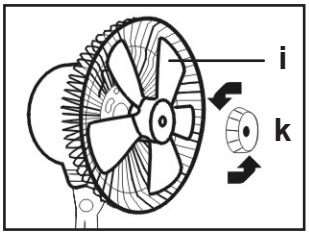
Basis **[a]** genau in die Aussparung in der gläsernen Bodenplatte **[b]** einsetzen und von unten mit den zwei Schrauben **[c]** befestigen.



Motorkopf **[d]** auf das Rohr **[f]** der Basis stecken und mit den zwei Schrauben auf der Rückseite des Motorkopfunterteils **[e]** befestigen.



Hinteres Schutzgitter **[g]** mit den beiden runden Aussparungen genau auf die drei Noppen - zwei oberhalb und eine unterhalb der Motorachse - am Motorkopf aufsetzen und mit der großen Mutter **[h]** fest anschrauben.



Windflügel **[i]** bis zum Anschlag auf die Motorachse stecken.

Zur Sicherung des Windflügels zusätzlich die Hutmutter **[k]** auf die Motorachse schrauben.

HINWEIS!

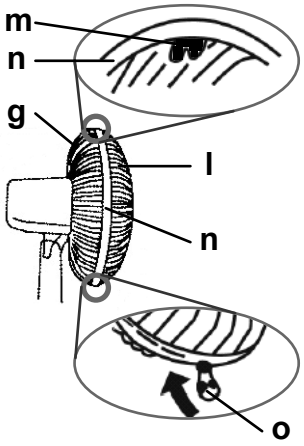
Linksgewinde!
Hutmutter entgegen dem Uhrzeigersinn aufschrauben.

ACHTUNG!

Stellen Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Hitze kann den Ventilator beschädigen.

Vor Inbetriebnahme

Zusammenbau

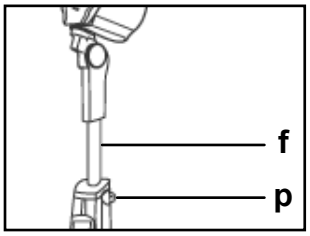


Vorderes Schutzgitter **[l]** mit der Rastnase **[m]** am Klemmring **[n]** an der oberen Kante auf das hintere Schutzgitter **[g]** aufsetzen.

Danach vorderes Schutzgitter **[l]** nach unten hin andrücken und darauf achten, dass der Klemmring **[n]** rund herum einrastet.

Sicherungsbügel **[o]** zum Schutzgitter hin umklappen bis er im Klemmring einrastet, danach mit der Schraube neben dem Sicherungsbügel arretieren.

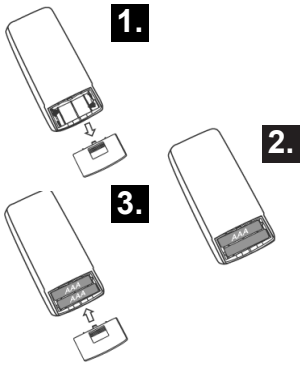
Höhenverstellung



Der Standventilator ist in der Höhe verstellbar von ca. 112-140 cm.

- Rändelkopfschraube **[p]** an der Rückseite der Basis durch Drehen nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn) lösen.
- Rohr **[f]** auf die gewünschte Höhe ausziehen oder einschieben.
- Rohr **[f]** durch Drehen der Rändelkopfschraube **[o]** nach rechts (im Uhrzeigersinn) sichern.

Fernbdienung-Batterien: einlegen / wechseln



Vor der Erst-Inbetriebnahme:

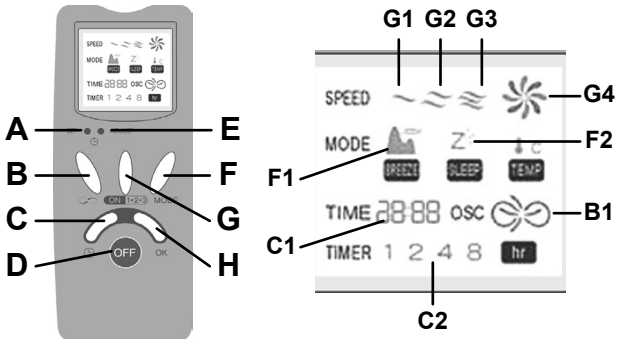
1. Batteriefach-Abdeckung an der Unterseite der Fernbedienung nach außen schieben und abnehmen.
2. Die beiden Batterien gemäß Kennzeichnung im Batteriefach einlegen.
3. Batteriefach-Abdeckung wieder bis zum hörbaren Einrasten schließen.

Batteriewechsel

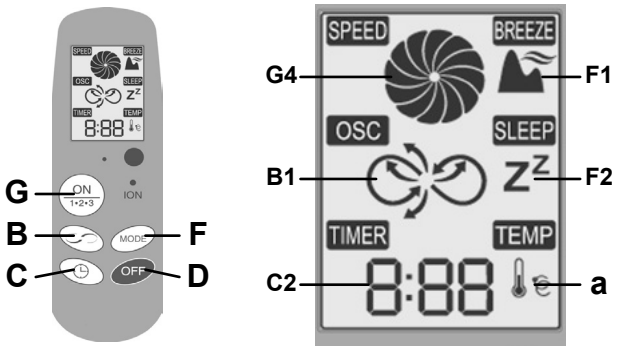
1. Batteriefach-Abdeckung an der Unterseite der Fernbedienung nach außen schieben und abnehmen.
2. Batterien (Stiftzellen AAA) gemäß Kennzeichnung im Batteriefach einlegen.
3. Batteriefach-Abdeckung wieder bis zum hörbaren Einrasten schließen.

HINWEIS!
Alle Bedien-Funktionen können mit der Fernbedienung oder mit den Tasten am Gerät gewählt werden. Die gewählte Funktion wird im Display angezeigt.

Teile und Funktionen



Bedienfeld > **Fernbedienung** < Display



Bedienfeld > **Ventilator** < Display

Tasten:

A Uhrzeit-Einstellung
B Oszillationswahl
C TIMER-Einstellung
D AUS-Schalter
E Uhrzeit-Einstellung
F Windmodi-Einstellung
G EIN-Schalter und Wahl der Drehzahl
H OK

Anzeige von:

Oszillation **B1**
Uhrzeit **C1**
Timer.....**C2**
Windmodus.....**F1-F2**
Drehzahl **G1-G2-G3**
EIN.....**G4**

Uhrzeit einstellen

HINWEIS!
Zur Einstellung einen spitzen Gegenstand z.B. Bleistiftspitze verwenden.

Nur an der Fernbedienung

1. SET-Taste **[A]** drücken: Stunden-Anzeige **[C1]** blinkt
2. ADJUST-Taste **[E]** so oft drücken, bis die gewünschte *Stunde* angezeigt wird.
3. SET-Taste **[A]** drücken: Minuten-Anzeige **[C1]** blinkt
4. ADJUST-Taste **[E]** so oft drücken, bis die gewünschte *Minute* angezeigt wird.
5. SET-Taste **[A]** drücken: Die *Uhrzeit* wird angezeigt.

Bedienung

Einschalten

Drücken Sie die ON-Taste **[G],** ein Doppelpiepton bestätigt die Eingabe.

> ein rotierender Windflügel **[G4]** wird in beiden Displays angezeigt und in der Fernbedienung noch zusätzlich die Gebläsedrehzahl **[G1, G2 oder G3]**.

Gebläsedrehzahl

Wählen Sie die gewünschte Gebläsedrehzahl, die im Fernbedienungs-Display angezeigt wird, durch mehrfaches Drücken der ON-Taste **[G]**:.

> niedrig = Anzeige: eine Welle > **[G1]**
> mittel = Anzeige: zwei Wellen > **[G2]**
> hoch = Anzeige: drei Wellen > **[G3]**

Ein Piepton bestätigt die jeweilige Eingabe.

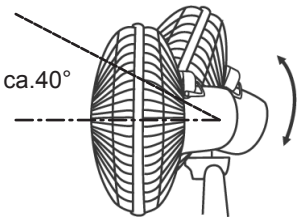
Ausschalten

Drücken Sie die OFF-Taste **[D],** ein langer Piepton bestätigt die Eingabe.

> Die Anzeigen in beiden Displays erlöschen.

HINWEIS!
Die Uhrzeit im Fernbedienungs-Display wird immer, also auch bei ausgeschaltetem Gerät, angezeigt.

Vertikale Blasrichtung



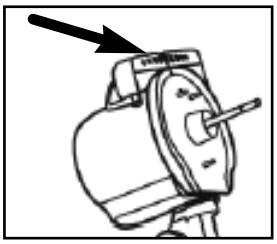
Der Motorkopf des Ventilators kann von Hand auf den gewünschten vertikalen Arbeitsbereich (Blasrichtung) von horizontal bis ca. 40° nach oben eingestellt werden.

- Ventilator ausschalten.
- Ventilatorunterteil (Basis) festhalten und dann den Motorkopf - **nur von der Rückseite aus** - nach vorne (Blasrichtung horizontal) oder hinten (Blasrichtung nach oben) schwenken, bis er in der gewünschten Stellung einrastet.

ACHTUNG!
Nie am Schutzgitter drücken.

VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 11

Ionisator



In dieser Betriebsart werden negative Ionen freigesetzt. Negativ-Ionen reinigen die Luft von sehr feinen Staubpartikeln, von in der Luft auf Positiv-Ionen schwebenden Bakterien, schwebenden Viren und Pilzsporen. Die Luft wird dadurch "frischer".

> Mit dem Einschalten des Gerätes wird der Ionisator (Aufsatz auf dem Motorkopf) automatisch aktiviert.

Oszillation

Der Ventilator ist mit einer automatischen Schwenkvorrichtung = Oszillation ausgestattet.

Wählen Sie den gewünschten Schwenkbereich durch mehrfaches Drücken der Taste **[B]**.

> Der eingestellte Bereich **[B1]** wird in beiden Displays angezeigt:

AUS > horizontal > vertikal > horizontal + vertikal

Timer

Diese Betriebsart erlaubt ein automatisches Ausschalten des Ventilators nach einer voreingestellten Zeit.

Wählen Sie die gewünschte Zeit durch mehrfaches Drücken der TIMER-Taste **[C]**.

> Die eingestellte Zeit **[C1]** wird in beiden Displays angezeigt:

Fernbedienung:
AUS > **1** > **2** > **4** > **8** > AUS > ...

Ventilator:
Anzeige der Restlaufzeit (countdown)

VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 12

Sonderfunktionen

Windmodus

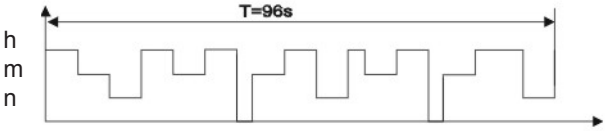
In den Windmodi BREEZE und SLEEP wird die Gebläsedrehzahl in kurzen Zeit-Intervallen verändert. So wird ein “natürlicher” Windverlauf - wie eine Brise in der freien Natur - erzeugt.

> BREEZE

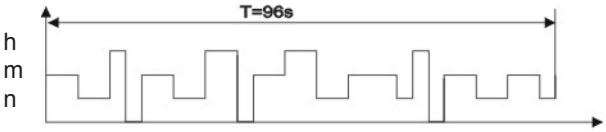
Der Wechsel der Gebläsedrehzahl in den Stufen hoch, mittel und niedrig erfolgt in Intervallen von ca. 6 Sekunden.

Wechsel-Rhythmus bei Gebläsedrehzahl

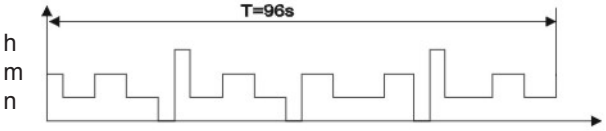
hoch



mittel



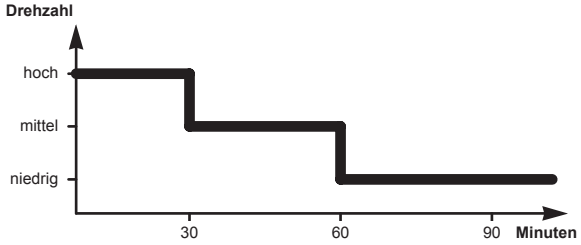
niedrig



Drehzahl: **h** = hoch **m** = mittel **n** = niedrig

> SLEEP

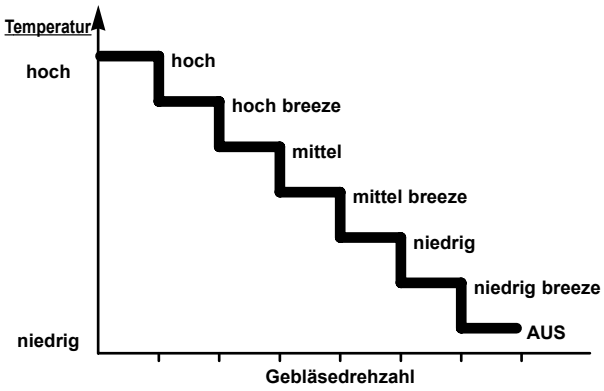
In diesem Windmodus wird noch zusätzlich nach jeweils 30 Minuten auf die nächste niedrigere Drehzahl-Stufe gewechselt.



VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 13

> TEMPERATUR

In diesem Windmodus erfolgt eine automatische Absenkung der Gebläsedrehzahl in Abhängigkeit der Raumtemperatur.



Bei Temperaturen über 35°C bleibt die konstante hohe Drehzahl eingestellt.
Mit sinkender Temperatur wechselt die Drehzahl in die jeweils niedrigere Stufe.
> Arbeitsbereich von ca. 15 - 35°C.

Wählen Sie den gewünschten Windmodus, der in beiden Displays angezeigt wird, durch mehrfaches Drücken der MODE-Taste **[F]**:

NORMAL (=AUS) > BREEZE > SLEEP > TEMP > AUS

TRANSMIT-Funktion

Die Fernbedienung muss zur Übertragung jedes einzelnen Befehls (Einstellung) direkt auf den Ventilator gerichtet werden. Mit der TRANSMIT-Funktion können aber auch alle Befehle auf einmal übertragen werden. Verfahren Sie hierzu wie folgt:

1. Fernbedienung nicht auf den Ventilator richten und mit Taste **[G]** einschalten.
2. Alle Wunscheinstellungen (Drehzahl, Oszillation, Windmodus ...) der Reihe nach eingeben.
3. Fernbedienung auf den Ventilator richten und die OK-Taste **[H]** drücken.

Nach dem Gebrauch

WARNUNG!

Schalten Sie den Ventilator aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung und Pflege beginnen. So verhindern Sie, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird

ACHTUNG!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol. Diese würden das Gehäuse beschädigen.

Reinigen

Reinigen Sie das Gerät nur trocken, oder mit einem feuchten Tuch.

Entsorgung

Wenn das Gebrauchsende des Ventilators erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie das Stromkabel durchtrennen.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.

Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab.

Wichtig: Batterien immer getrennt entsorgen, d.h. in den örtlichen Batteriesammelstellen abgeben.

Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.

Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 15

Wenn Sie mal nicht weiterkommen...

Wenn Sie mal nicht weiter kommen...

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr.

Bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden, prüfen Sie, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

Fehler	**mögliche Ursache**	**Abhilfe**
Gerät läuft nicht.	Stecker ist nicht eingesteckt	Stecker einstecken
	Gerät ist nicht eingeschaltet	Gerät einschalten
	Steckdose führt keinen Strom	Andere Steckdose verwenden
	Stromkabel ist beschädigt	**Service-Hotline anrufen**
Fernbedienung geht nicht	Batterien leer	neue Batterien einlegen
	Batterien falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen
Keine Oszillation	Oszillation nicht eingeschaltet	Oszillation einschalten
	Motor oder Getriebe defekt	**Service-Hotline anrufen**
Timer geht nicht	Timer nicht eingeschaltet	Timer einschalten
	Timer defekt	**Service-Hotline anrufen**
Gerät läuft ungewöhnlich laut.	Fremdkörper haben sich evtl. verklemmt	Fremdkörper entfernen

Wenn Sie den Fehler nicht selbst beseitigen konnten, wenden Sie sich bitte an unsere:

Service-Hotline
01805 325474

12 Cent / Minute
aus dem Festnetz der Deutschen Telekom

Vor dem Anruf unbedingt Artikel-Nr. und Geräte-/Modellbezeichnung bereit halten. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 16

Garantie

Garantie

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir verpflichten uns, das Gerät bei freier Einsendung an uns oder an eine der Fakir-Kundendienstwerkstätten kostenlos in Stand zu setzen, wenn es infolge nachweislicher Material- oder Montagefehler innerhalb von 24 Monaten (bei gewerblicher Nutzung oder gleich zu setzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten) ab Kaufdatum gerechnet, schadhaft und gemeldet worden ist. Voraussetzung für die Garantiepflicht ist eine sachgemäße Behandlung des Gerätes.
2. Teile, die einer natürlichen Abnützung unterliegen, fallen nicht unter Garantie.
3. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Eingriffe oder Reparaturen von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht autorisiert sind. Ferner dürfen weder fremde Ersatz- oder Zubehörteile eingebaut werden.
4. Die Garantieleistung besteht vorzugsweise in der Instandsetzung bzw. im Austausch der defekten Teile. Reparaturen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene Großgeräte verlangt werden. Zum Nachweis der Garantieansprüche ist die Rechnung oder Kassenquittung des Händlers mit Kaufdatum beizufügen.
5. Sofern eine Reparatur erfolglos war und der Schaden bzw. Mangel auch nach einer Nachbesserung nicht beseitigt werden kann, wird das Gerät durch ein gleichwertiges ersetzt. Ist weder eine Reparatur noch ein Ersatz möglich, besteht das Recht auf Rückgabe des Gerätes und Erstattung des Kaufpreises. Im Falle eines Umtauschs oder Erstattung des Kaufpreises kann für die Zeit des Gebrauchs eine Nutzungsanrechnung geltend gemacht werden.
6. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

Gültig ab 1. November 2005

VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 17

Notizen

VLG45 Entwurf.QXD 15.05.2007 14:45 Seite 18

Fakir Hausgeräte GmbH
Industriestraße 6
D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480
D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 5612
www.fakir.de
info@fakir.de

CE

© 2007 Fakir-Hausgeräte GmbH
69 41 994 8705